## Übersetzung aus der rumänischen Sprache [Die Anmerkungen der Übersetzerin stehen zwischen eckigen Klammern]



## Empfehlungsschreiben [Arbeitszeugnis]

Sehr geehrte Damen und Herren

Ich hatte das Vergnügen mit Herrn Mateescu, Mihai Adrian zusammen zu arbeiten in der Zeitspanne Februar 2013 – November 2018, als er bei unserer Firma angestellt war. Er war für die Erweiterung des Kundenstamms in seinem Zuständigkeitsgebiet verantwortlich. Während der Zeit, die er in unserer Firma angestellt war, wurde er von der Position der Einzelhandelsfachkraft zur Position des Area Sales Manager befördert.

In der ganzen Zeitspanne, die er bei der Firma SMC România angestellt war, ist Herr Mateescu durch eine sehr gute Entwicklung aufgefallen. Herr Mateescu verfügt über eine sehr schnelle Auffassungsgabe, kann neue Informationen aufnehmen, sehr schnell in der Praxis umsetzen und verfügt über eine fast angeborene Fertigkeit für neue Technologien und Werkzeuge. Nebst seinen organisatorischen Qualitäten, mit denen er zu uns gekommen ist, hat er neue dazu erworben, sodass er binnen kürzester Zeit alle Bedienungs- und Betriebsanleitungen der von ihm vertriebenen Werkzeuge sicher beherrschte.

In der gesamten Zeitspanne, die er bei uns angestellt war, hat er sich aktiv der Einhaltung der Termine und der Lösung seiner Aufgaben gewidmet, wobei er sich durch Seriosität, Pünktlichkeit, Verantwortungsbewusstsein, Einsatzbereitschaft und Entscheidungsfreudigkeit ausgezeichnet hat.

Er [Hr. Mateescu] ist eine motivierte und kompetente Persönlichkeit, die in der Lage ist Lösungen zu neuen Problemen zu finden und unter seinen Stärken möchte ich seine Lernfähigkeit, Teamarbeit, Selbstorganisation und Einsatzbereitschaft in den ihm zugeteilten Aufgaben hervorheben.

Somit möchte ich Herrn Mateescu wärmstens empfehlen, ich bin überzeugt, dass er in kürzester Zeit einer der besten Angestellten der nächsten ihn anstellenen Firma sein wird.

Datum: 08.12.2021

Mit freundlichen Grüßen

Sirman Cristian

[Unterschrift unleserlich]

Sales Manager

[Stempel des ausstellenden Unternehmens]

Vorstehende Übersetzung der mir in digitaler Ablichtung vorgelegten und in deutscher Sprache abgefassten Urkunde ist richtig und vollständig.

Vom Landgericht Hannover für das Gebiet des Landes Niedersachsen allgemein beeidigte Dolmetscherin und ermächtigte Übersetzerin für die rumänische und englische Sprache

Camelia Eugenia Rotarescu

Bremen, 14.12. 2021

Camella